

Poland-Krakow: Repair and maintenance services of pumps

OJ S 138/2014 22/07/2014

Contract notice**Services****Directive 2004/18/EC****Section I: Contracting authority**

I.1. Name and addresses

Official name: Regionalny Zarząd Gospodarki Wodnej w Krakowie

Postal address: ul. marsz. J. Piłsudskiego 22

Town: Kraków

Postal code: 31-109

Country: Poland

For the attention of: mgr inż. Marek Lewandowski tel. +48 126284308, mgr inż. Tadeusz

Ślizowski, tel. +48 124299544, inż. Teresa Krzek tel. +48 126284116

E-mail: jkorzycki@krakow.rzgw.gov.pl

Telephone: +48 126284106

Fax: +48 124232153

Internet address(es):General address of the contracting authority: www.krakow.rzgw.gov.pl**Additional information can be obtained from:**

the abovementioned address

Specifications and additional documents (including documents for competitive dialogue and a dynamic purchasing system) can be obtained from:

the abovementioned address

Tenders or requests to participate must be submitted: the abovementioned address**I.2. Type of the contracting authority**

Ministry or any other national or federal authority, including their regional or local subdivisions

I.3. Main activity

Environment

I.4. Contract award on behalf of other contracting authorities

The contracting authority is purchasing on behalf of other contracting authorities: no

Section II: Object of the contract

II.1. Description**II.1.1. Title attributed to the contract by the contracting authority**

Obsługa pompowni odwadniających tereny będące w zasięgu oddziaływania wód spiętrzonych stopniem wodnym Łączany, powiat wadowicki, województwo małopolskie.

II.1.2. Type of contract and place of performance or delivery

Services

Service category No 1: Maintenance and repair services

Main site or place of performance: Łączany, powiat wadowicki, województwo małopolskie.

NUTS code PL213 Miasto Kraków

II.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

The notice involves a public contract

II.1.4. Information about framework agreement

II.1.5. Short description of the contract or purchase(s)

Przedmiotem zamówienia jest obsługa pompowni odwadniających tereny będące w zasięgu oddziaływania wód spiętrzonych stopniem wodnym Łączany, powiat wadowicki, województwo małopolskie.

II.1.6. CPV code(s)

50511000 Repair and maintenance services of pumps, 50800000 Miscellaneous repair and maintenance services

II.1.7. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: no

II.1.8. Lots

This contract is divided into lots: no

II.1.9. Information about variants

Variants will be accepted: no

II.2. Scope of the procurement

II.2.1. Total quantity or scope

Obsługa pompowni odwadniających tereny będące w zasięgu oddziaływania wód spiętrzonych stopniem wodnym Łączany, powiat wadowicki, województwo małopolskie.

Estimated value excluding VAT: 670 793,47 PLN

II.2.2. Information about options

Options: no

II.2.3. Information about renewals

This contract is subject to renewal: no

II.3. Duration of the contract or time limit for completion

Start 1.10.2014. Completion 30.9.2015

Section III: Legal, economic, financial and technical information

III.1. Conditions related to the contract

III.1.1. Deposits and guarantees required

Wadium przetargowe - 15 000,00 PLN.

Zabezpieczenia należytego wykonania umowy - 5% wartości zamówienia brutto.

III.1.2. Main financing conditions and payment arrangements and/or reference to the relevant provisions governing them

Wszystkie ceny i wartości znajdujące się w ofercie muszą być podane w polskich złotych.

Rozliczenia między zamawiającym a wykonawcą będą prowadzone w polskich złotych.

Termin płatności faktur do 30 dni od daty otrzymania faktury przez zamawiającego.

W ofercie należy podać cenę netto i brutto (cyfrowo i słownie) za wykonanie przedmiotu zamówienia uwzględniając doświadczenie i wiedzę zawodową wykonawcy oraz wszelkie koszty niezbędne do prawidłowego i pełnego wykonania przedmiotu zamówienia, podatki,

opłaty, rabaty i upusty, których wykonawca zamierza udzielić itp.

Jeżeli złożono ofertę, której wybór prowadziłby do powstania obowiązku podatkowego zamawiającego zgodnie z przepisami o podatku od towarów i usług w zakresie dotyczącym wewnątrzwspólnotowego nabycia towarów, zamawiający w celu oceny takiej oferty dolicza do przedstawionej w niej ceny podatek od towarów i usług, który miałby obowiązek wpłacić zgodnie z obowiązującymi przepisami (art. 91 ust. 3a ustawy).

III.1.3. Legal form to be taken by the group of economic operators to whom the contract is to be awarded

III.1.4. Contract performance conditions

The performance of the contract is subject to particular conditions: no

III.2. Conditions for participation

III.2.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers

List and brief description of conditions: 1. Oświadczenie o braku podstaw do wykluczenia - w przypadku, gdy ofertę składa kilka podmiotów działających wspólnie dotyczy to każdego z nich. 2. Oświadczenie o spełnianiu warunków, o których mowa w art. 22 ust. 1 pkt 1 – 4 ustawy Pzp - w przypadku, gdy ofertę składa kilka podmiotów działających wspólnie, spełnianie tych warunków winien wykazać co najmniej jeden z wykonawców albo wszyscy ci wykonawcy wspólnie.

3. Aktualny odpis z właściwego rejestru lub z centralnej ewidencji i informacji o działalności gospodarczej, jeżeli odrębne przepisy wymagają wpisu do rejestru lub ewidencji, w celu wykazania braku podstaw do wykluczenia w oparciu o art. 24 ust. 1 pkt 2 ustawy, wystawiony nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania ofert - w przypadku, gdy ofertę składa kilka podmiotów działających wspólnie dotyczy to każdego z nich.

4. Pełnomocnictwa osób podpisujących ofertę do składania oświadczeń woli w imieniu wykonawcy składającego ofertę - dotyczy sytuacji, gdy ofertę podpisuje osoba inna niż wymienione w dokumencie określonym w pkt. III.2.1.3)

5. W przypadku składania oferty przez wykonawców wspólnie ubiegających się o udzielenie zamówienia, wykonawcy zobowiązani są do ustanowienia pełnomocnika do reprezentowania ich w postępowaniu o udzielenie zamówienia albo do reprezentowania w postępowaniu i zawarcia umowy - do oferty należy dołączyć stosowne pełnomocnictwo podpisane przez osoby uprawnione do składania oświadczeń woli każdego z wykonawców.

6. Aktualne zaświadczenie właściwego naczelnika urzędu skarbowego potwierdzające, że wykonawca nie zalega z opłacaniem podatków, lub zaświadczenia, że uzyskał przewidziane prawem zwolnienie, odroczenie lub rozłożenie na raty zaległych płatności lub wstrzymanie w całości wykonania decyzji właściwego organu – wystawionego nie wcześniej niż 3 miesiące przed upływem terminu składania ofert - w przypadku, gdy ofertę składa kilka podmiotów działających wspólnie dotyczy to każdego z nich

7. Aktualne zaświadczenie właściwego oddziału Zakładu Ubezpieczeń Społecznych lub Kasy Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego potwierdzające, że wykonawca nie zalega z opłacaniem składek na ubezpieczenia zdrowotne i społeczne lub potwierdzenia, że uzyskał przewidziane prawem zwolnienie, odroczenie lub rozłożenie na raty zaległych płatności lub wstrzymanie w całości wykonania decyzji właściwego organu – wystawionego nie wcześniej niż 3 miesiące przed upływem terminu składania ofert - w przypadku, gdy ofertę składa kilka podmiotów działających wspólnie dotyczy to każdego z nich.

8. Aktualną informację z Krajowego Rejestru Karnego w zakresie określonym w art. 24 ust. 1 pkt 4–8 ustawy, wystawioną nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania

ofert – w przypadku, gdy ofertę składa kilka podmiotów działających wspólnie dotyczy to każdego z nich.

9. Aktualną informację z Krajowego Rejestru Karnego w zakresie określonym w art. 24 ust. 1 pkt 9 ustawy, wystawioną nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania ofert – w przypadku, gdy ofertę składa kilka podmiotów działających wspólnie dotyczy to każdego z nich.

10. Aktualną informację z Krajowego Rejestru Karnego w zakresie określonym w art. 24 ust. 1 pkt 10 i 11 ustawy, wystawioną nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania ofert - w przypadku, gdy ofertę składa kilka podmiotów działających wspólnie dotyczy to każdego z nich.

11. W przypadku, gdy u wykonawcy mającego siedzibę na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej, występują osoby, o których mowa w art. 24 ust. 1 pkt 5 – 8, 10 i 11 ustawy, mające miejsca zamieszkania poza terytorium Rzeczypospolitej Polskiej, wykonawca składa w odniesieniu do nich zaświadczenie właściwego organu sądowego albo administracyjnego miejsca zamieszkania dotyczące niekaralności tych osób w zakresie określonym w powołanych przepisach (wystawione nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania ofert), z tym że w przypadku gdy w miejscu zamieszkania tych osób nie wydaje się takich zaświadczeń - zastępuje się je dokumentem zawierającym oświadczenie złożone przed właściwym organem sądowym, administracyjnym albo organem samorządu zawodowego lub gospodarczego miejsca zamieszkania tych osób, lub przed notariuszem;

12. Jeżeli wykonawca ma siedzibę lub miejsce zamieszkania poza terytorium Rzeczypospolitej Polskiej:

12.1. zamiast dokumentów o których mowa w pkt. 3, 6, 7, 9 składa dokument lub dokumenty, wystawione w kraju, w którym ma siedzibę lub miejsce zamieszkania, potwierdzające odpowiednio że:

- a) nie otwarto jego likwidacji ani nie ogłoszono upadłości (wystawiony/-e nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania ofert),
- b) nie zalega z uiszczaniem podatków, opłat, składek na ubezpieczenie społeczne i zdrowotne albo, że uzyskał przewidziane prawem zwolnienie, odroczenie lub rozłożenie na raty zaległych płatności lub wstrzymanie w całości wykonania decyzji właściwego organu (wystawiony/-e nie wcześniej niż 3 miesiące przed upływem terminu składania ofert),
- c) nie orzeczono wobec niego zakazu ubiegania się o zamówienie (wystawiony/-e nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania ofert).

12.2. zamiast dokumentów o których mowa w pkt . 8, 10 składa zaświadczenie właściwego organu sądowego lub administracyjnego miejsca zamieszkania albo zamieszkania osoby, której dokumenty dotyczą, w zakresie określonym w art. 24 ust. 1 pkt 4 – 8, 10 i 11 ustawy, (wystawione nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania ofert),

13. Jeżeli w miejscu zamieszkania osoby lub w kraju, w którym wykonawca ma siedzibę lub miejsce zamieszkania, nie wydaje się dokumentów opisanych powyżej w pkt 12 zastępuje się je dokumentem zawierającym oświadczenie, w którym określa się także osoby uprawnione do reprezentacji wykonawcy, złożone przed właściwym organem sądowym, administracyjnym albo organem samorządu zawodowego lub gospodarczego odpowiednio kraju miejsca zamieszkania osoby lub kraju, w którym wykonawca ma siedzibę lub miejsce zamieszkania, lub przed notariuszem.

14. Lista podmiotów należących do tej samej grupy kapitałowej w rozumieniu ustawy z dnia 16 lutego 2007 r. o ochronie konkurencji i konsumentów (Dz. U. Nr 50, poz. 331, z późn. zm.) lub informację o tym, że wykonawca nie należy do grupy kapitałowej.

III.2.2. Economic and financial ability

List and brief description of conditions: Zamawiający nie określa szczegółowych wymagań w tym zakresie.

III.2.3. Technical and professional ability

List and brief description of conditions:

1. Wykaz głównych usług, wykonanych (lub wykonywanych) w okresie ostatnich trzech lat przed upływem terminu składania ofert, a jeżeli okres prowadzenia działalności jest krótszy – w tym okresie, wraz z podaniem ich wartości, przedmiotu (ze wskazaniem wydajności), dat wykonania

i podmiotów, na rzecz których usługi zostały wykonane (lub są wykonywane), oraz załączeniem dowodów, czy zostały wykonane należycie.

2. Oświadczenie, że osoba, która będzie uczestniczyć w realizacji zamówienia jako kierownik prac konserwacyjnych na urządzeniach odwadniających, posiada wymagane uprawnienia budowlane.

3. Pisemne zobowiązanie (oryginał) innych podmiotów do oddania wykonawcy do dyspozycji niezbędnych zasobów na okres korzystania z nich przy wykonaniu zamówienia – w wypadku, gdy wykonawca będzie polegać na wiedzy i doświadczeniu, potencjale technicznym, osobach zdolnych do wykonania zamówienia lub zdolnościach finansowych innych podmiotów, niezależnie od charakteru prawnego łączącego go z nimi stosunków (art. 26 ust. 2b ustawy). Zobowiązanie to powinno zawierać w szczególności:

a) zakres dostępnych wykonawcy zasobów innego podmiotu,

b) sposób wykorzystania zasobów innego podmiotu, przez wykonawcę, przy wykonywaniu zamówienia,

c) charakter stosunku, jaki będzie łączył wykonawcę z innym podmiotem,

d) zakres i okres udziału innego podmiotu przy wykonywaniu zamówienia.

Minimum level(s) of standards possibly required:

Ad. 1. Za główne usługi uznaje się usługi niezbędne do wykazania spełniania warunku określonego w pkt. 1 tj.: wykonanie (wykonywanie) co najmniej jednej usługi polegającej na obsłudze pompowni

odwadniającej, przez okres co najmniej 6 miesięcy, będącej w zasięgu oddziaływania wód spiętrzonych stopniami lub zbiornikami wodnymi, o sumarycznej wydajności nie mniejszej niż 2 m³/s.

Ad. 2 Wymagane jest dysponowanie:

osobą, która będzie kierowała pracami konserwacyjnymi na urządzeniach odwadniających posiadającą jedno z wymienionych poniżej uprawnień budowlanych:

-Uprawnienia budowlane do kierowania robotami budowlanymi w specjalności techniczno – budowlanej: inżynieria wodna lub melioracje wodne, nadane z mocy § 4,6,7,9 Zarządzenia Prezesa Centralnego Urzędu Gospodarki Wodnej i Ministrów Żeglugi oraz Rolnictwa z dnia 01.09.1964 r. (Dz. Bud. Nr 17 z dn. 19.09.1964 r.),

-Uprawnienia budowlane do pełnienia samodzielnej funkcji kierownika budowy w specjalności konstrukcyjno – inżynierskiej w zakresie budowy hydrotechnicznych obejmujących również ujęcia wód oraz budowę basenów wodnych i zbiorników wodnych przemysłowych lub melioracji wodnych, nadane z mocy § 13 ust. 1 pkt. 3 lit. d lub pkt. 5 rozporządzenia Ministra Gospodarki Terenowej i Ochrony Środowiska z dnia 20 lutego 1975 r. w sprawie samodzielnych funkcji technicznych w budownictwie (Dz. U. Nr 8, poz. 46),

-Uprawnienia budowlane do kierowania robotami budowlanymi w specjalności konstrukcyjno – budowlanej nadane z mocy art. 13 ust. 1 pkt. 2, art. 14 ust. 1 pkt 2 ustawy z dnia 7 lipca 1994 r., prawo budowlane (tekst jednolity Dz. U. z 2010 r., Nr 243 poz. 1623 z późn. zm.) oraz:

-§ 5 ust. 2 rozporządzenia Ministra Gospodarki Przestrzennej i Budownictwa z dnia 30 grudnia

1994 r., w sprawie samodzielnych funkcji technicznych w budownictwie (Dz. U. z 1995 r., Nr 8, poz. 38), lub
-§ 17 rozporządzenia Ministra Infrastruktury z dnia 18 maja 2005 r., w sprawie samodzielnych funkcji technicznych w budownictwie (Dz. U. z 2005 r., Nr 96, poz. 817), lub
-§ 17 rozporządzenia Ministra Transportu i Budownictwa z dnia 28 kwietnia 2006 r., w sprawie samodzielnych funkcji technicznych w budownictwie (Dz. U. z 2006 r., Nr 83, poz. 578).

III.2.4. Information about reserved contracts

III.3. Conditions specific to services contracts

III.3.1. Information about a particular profession

Execution of the service is reserved to a particular profession: no

III.3.2. Information about staff responsible for the performance of the contract

Obligation to indicate the names and professional qualifications of the staff assigned to performing the contract: yes

Section IV: Procedure

IV.1. Type of procedure

IV.1.1. Type of procedure

Open

IV.1.2. Information about the limits on the number of candidates to be invited

IV.1.3. Information about reduction of the number of solutions or tenders during negotiation or dialogue

IV.2. Award criteria

IV.2.1. Award criteria

Lowest price

IV.2.2. Information about electronic auction

An electronic auction will be used: no

IV.3. Administrative information

IV.3.1. File reference number attributed by the contracting authority

802/TO/2014/TK

IV.3.2. Previous publication concerning this procedure

no

IV.3.3. Conditions for obtaining specifications and additional documents or descriptive document

IV.3.4. Time limit for receipt of tenders or requests to participate

1.9.2014 - 10:00

IV.3.5. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates

IV.3.6.

Languages in which tenders or requests to participate may be submitted
Polish.

IV.3.7. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender

Duration in days: 60 (from the date stated for receipt of tender)

IV.3.8. Conditions for opening of tenders

Date: 1.9.2014 - 11:00

Place:

Kraków

Persons authorised to be present at the opening of tenders: no

Section VI: Complementary information

VI.1. Information about recurrence

This is a recurrent procurement: no

VI.2. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:
no

VI.3. Additional information

Pracownikami uprawnionymi do kontaktów z wykonawcami są:
w sprawach merytorycznych:

- mgr inż. Marek Lewandowski w budynku RZGW w Krakowie, ul. Marsz. J. Piłsudskiego 22,
tel. (12) 62-84-308.

- mgr inż. Tadeusz Ślizowski w budynku Zarządu Zlewni Wisły krakowskiej, Kryspinów 278, 31-
060 Liszki, tel. (12) 429-95-44.

w sprawach formalnych: inż. Teresa Krzek w budynku RZGW w Krakowie, ul. Marsz. J.
Piłsudskiego 22, tel. (12) 62-84-116.

VI.4. Procedures for review

VI.4.1. Review body

Official name: Krajowa Izba Odwoławcza

Postal address: ul. Postępu 17A

Town: Warszawa

Postal code: 02-676

Country: Poland

Telephone: +48 224587780

Fax: +48 224587780

VI.4.2. Review procedure

Precise information on deadline(s) for review procedures: Odwołanie przysługuje wyłącznie od niezgodnej z przepisami ustawy czynności zamawiającego podjętej w postępowaniu o udzielenie zamówienia lub zaniechania czynności, do której zamawiający jest zobowiązany na podstawie ustawy.

Odwołanie wnosi się do Prezesa Izby w formie pisemnej albo elektronicznej opatrzonej bezpiecznym podpisem elektronicznym weryfikowanym za pomocą ważnego kwalifikowanego certyfikatu.

Odwołujący przesyła kopię odwołania zamawiającemu przed upływem terminu do wniesienia odwołania w taki sposób, aby mógł on zapoznać się z jego treścią przed upływem tego

terminu.

Odwołanie wnosi się w terminie 10 dni od dnia przesłania informacji o czynności zamawiającego stanowiącej podstawę jego wniesienia – jeżeli zostały przesłane faksem (lub drogą elektroniczną), albo w terminie 15 dni – jeżeli zostały przesłane w inny sposób.

Odwołanie wobec treści ogłoszenia o zamówieniu lub postanowień specyfikacji istotnych warunków zamówienia, wnosi się w terminie 10 dni od dnia publikacji ogłoszenia w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej lub zamieszczenia specyfikacji istotnych warunków zamówienia na stronie internetowej Zamawiającego.

VI.4.3. Service from which information about the review procedure may be obtained

Official name: Krajowa Izba Odwoławcza

Town: Warszawa

Postal code: 02-676

Country: Poland

Telephone: +48 224587780

Fax: +48 224587780

VI.5. Date of dispatch of this notice

17.7.2014